



**SOSTITUZIONE  
LAMPADINE**



# INDICE

## 1 | VEICOLI CON MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

<b>Audi A1</b> .....	<b>5</b>	<b>Ford B-Max</b> .....	<b>41</b>
<b>Audi A3 2.0 TDI PD</b> .....	<b>8</b>	diesel (sop dal 2012 al 2015)	
(anno di costruzione dal 2003)		<b>Ford Fiesta 1.4i</b> .....	<b>44</b>
<b>Audi A4 1.9 TDI</b> .....	<b>11</b>	(SOP dal 11.2001)	
con luce allo xeno		<b>Ford Focus II 1.6i</b> .....	<b>48</b>
<b>Audi A4 (8K5/8K2)</b> .....	<b>15</b>	(SOP dal 11.2004)	
Con proiettori bi-xeno		<b>Ford S-Max</b> .....	<b>51</b>
<b>Audi A6 2.4</b> .....	<b>19</b>	<b>Honda Jazz</b> .....	<b>52</b>
Con luce allo xeno		tutti i motori	
(SOP da 05.2004)		<b>Land Rover Range Rover Sport</b> ... ..	<b>54</b>
<b>Audi A6 (4F) 2.4</b> .....	<b>22</b>	con luce allo xeno (SOP dal 2005)	
(SOP da 05.2004)		<b>Mercedes-Benz Classe A (W168)</b> ..	<b>58</b>
<b>BMW 3er (E91, E92) 330d</b> .....	<b>27</b>	tutti i motori	
con luce allo xeno		<b>Mini Cooper S</b> .....	<b>60</b>
<b>BMW Serie 5 (E60)</b> .....	<b>30</b>	motore a benzina	
con luce allo xeno		(SOP dal 2012 al 2015)	
<b>BMW X3 (E83) 2.0d</b> .....	<b>35</b>	<b>Opel Corsa D 1,4</b> .....	<b>62</b>
Diesel		(SOP da 2007)	
<b>BMW Z4 (E85) 2.2</b> .....	<b>37</b>	<b>Opel Signum/Vectra V6 CDTI</b> .....	<b>67</b>
Motore a benzina, con luce allo xeno		con luce allo xeno	
<b>Citroën C1, Peugeot 107</b> .....	<b>39</b>	<b>Opel Zafira II 1.6i</b> .....	<b>72</b>
tutti i motori		(anno di costruzione dal 07,05)	

## 2 | VEICOLI ELETTRICI E IBRIDI

<b>Renault Espace IV</b> .....	<b>75</b>	<b>Renault Zoe</b> .....	<b>102</b>
tutti i motori		elettrica (SOP dal 2012)	
<b>Renault Laguna (K74) 2.2 dci</b> .....	<b>77</b>	<b>Toyota Auris</b> .....	<b>104</b>
con luce allo xeno		Hybrid	
(SOP dal 05.2005)		<b>Toyota C-HR</b> .....	<b>106</b>
<b>Modalità Renault</b> .....	<b>80</b>	ibrida	
tutti i motori		(SOP dal 2016 al 2020)	
<b>Skoda Octavia 2.0 FSI</b> .....	<b>84</b>	<b>VW e-up!</b> .....	<b>108</b>
con proiettori allo xeno BI (anno di costruzione da 01.2009)		elettrica (SOP dal 2013)	
<b>Skoda Roomster 1.9 TDI</b> .....	<b>88</b>		
con proiettori alogeni BI (anno di costruzione dal 2006 al 2010)			
<b>VW Beetle 1.9 TDI PD</b> .....	<b>92</b>		
<b>VW Passat (B5) 1.9 TDI</b> .....	<b>95</b>		
<b>VW Polo (9N) 1.4 TDI</b> .....	<b>97</b>		

## LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE NON DEVE ESSERE NECESSARIAMENTE DIFFICILE

Le auto di oggi diventano sempre più complesse. Sempre più componenti devono trovare posto nei veicoli. In casi estremi, ciò significa che sempre più spesso tra i componenti del vano motore non entra neanche più uno spillo. Questo si rivela particolarmente seccante se deve essere sostituita la sorgente luminosa di un proiettore. Dopo aver finalmente trovato il coperchio del proiettore, spesso bisogna letteralmente "aprirsi la strada" per raggiungerlo. Il tempo necessario per alcuni veicoli è considerevole, poiché per accedere alla sorgente luminosa si deve prima smontare l'intero proiettore. Anche dolorose ferite causate da spigoli taglienti e bave affilate sono ormai parte della vita quotidiana.

Questo manuale elenca i veicoli che richiedono un maggiore lavoro. Con fasi di lavoro comprensibili e foto dettagliate, questo manuale aiuta a rendere la sostituzione della sorgente luminosa più semplice ed efficiente. Affinché la sostituzione delle sorgenti luminose sia davvero facile.

---

### SUGGERIMENTO PER LA RIPARAZIONE

Le lampadine a incandescenza o le lampade allo xeno dovrebbero essere sostituite solo dopo che si sono raffreddate. Una lampadina a incandescenza difettosa può essere sostituita solo con una lampadina a incandescenza dello stesso tipo. Le caratteristiche della lampada sono riportate sul suo attacco. Non toccare il vetro della lampadina a incandescenza. Osservare le istruzioni per la manutenzione e di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del veicolo!

Per la sostituzione delle lampadine a incandescenza consigliamo la seguente procedura: Spegnerle le luci e disinserire l'accensione; estrarre la chiave e conservarla in un luogo sicuro; bloccare il veicolo in modo che non possa scivolare via e azionare il freno a mano; tenere pronte le lampadine a incandescenza di ricambio.

### LEGENDA PROCEDURE



Estremamente complessa



Molto complessa



Mediamente complessa



Poco complessa



Facile

# 1

## VEICOLI CON MOTORI A COMBUSTIONE INTERNA

## AUDI A1



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
**Abbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ La sorgente luminosa può essere sostituita senza problemi.



**2**  
**Anabbaglianti, luci di posizione, luci di marcia diurna e indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Smontare il proiettore. A tal scopo, scollegare innanzitutto il collegamento del connettore del proiettore con un cacciavite [Fig. 1].  
→ Allentare le viti di fissaggio (2 x Torx 25; 1 x Torx 30) [Fig. 2].

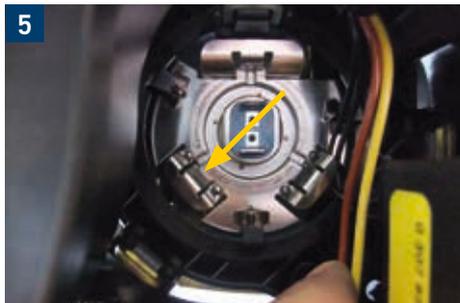


**3**  
→ Spingere con cautela il proiettore in avanti facendolo uscire dalle guide e rimuoverlo dalla carrozzeria.



**4**  
**Anabbaglianti, luci di posizione, luci di marcia diurna e indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Premere verso sinistra il meccanismo di bloccaggio del coperchio finché non si sblocca. Rimuovere il coperchio dal corpo esterno.



**5**  
**Anabbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Estrarre il connettore di contatto della lampadina a incandescenza H7. Premere leggermente verso l'esterno una delle graffe di bloccaggio inferiori ed estrarre la lampadina a incandescenza dal riflettore verso il lato posteriore.

→ **Attenzione!** Il serraggio è molto stretto. La lampadina non deve essere tirata o sollevata con troppa forza, altrimenti il supporto del riflettore o il portalamпада potrebbe subire danni a causa delle elevate forze.



→ Durante il montaggio della nuova lampada, accertarsi che la base della lampadina poggia in piano sul portalamпада.



**7**  
**Luci di posizione/luci di marcia diurna**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Rimuovere la calotta in gomma dal corpo esterno.
- Poiché la sorgente luminosa è installata molto in profondità nel proiettore, l'attacco della lampada deve essere estratto con cautela dal riflettore, verso il lato posteriore, utilizzando una pinza a becchi. Le dita non possono raggiungerlo [Fig. 6 e 7].



**8**  
**Indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Rimuovere la calotta in gomma dal corpo esterno.
- Estrarre con cautela l'attacco della lampada con la sorgente luminosa dal riflettore verso il lato posteriore.



**9**  
**→ **Attenzione!** Durante il montaggio del proiettore nella carrozzeria, prestare attenzione alle guide.**

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## AUDI A3 2.0 TDI PD

(ANNO DI COSTRUZIONE DAL  
2003)

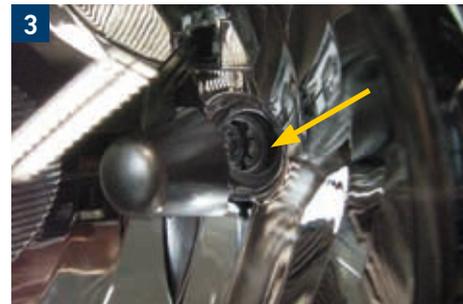
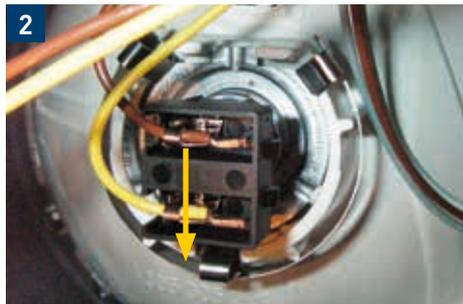


### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo, è necessario seguire le istruzioni di riparazione aggiuntive riportate a pagina 3. Poiché per questo veicolo le fasi di lavoro sono identiche per entrambi i lati, sono descritte a titolo di esempio per un solo lato.



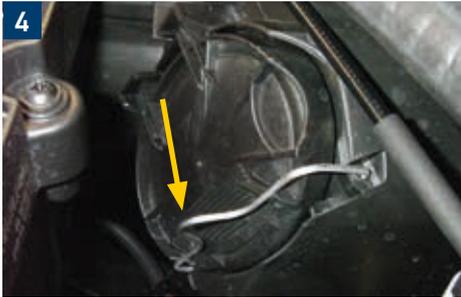
**1**  
Anabbaglianti



→ Premere verso il basso la leva di sblocco del coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore posteriore.

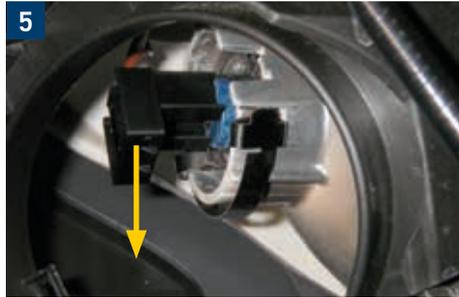
→ Premere leggermente verso il basso il connettore della lampada estraendolo dal supporto e rimuoverlo dal proiettore insieme alla lampada.  
→ Rimuovere la lampada dal connettore e sostituirla.

→ Durante il montaggio della lampadina a incandescenza, assicurarsi che sia posizionata correttamente. La lampada deve essere premuta nel supporto fino all'arresto. Per un migliore orientamento, si consiglia di guardare attraverso la lente del proiettore.



#### Abbaglianti

- Sganciare la staffa di montaggio dal coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore posteriore.



- Premere leggermente verso il basso il connettore della lampada estraendolo dal supporto e rimuoverlo dal proiettore insieme alla lampada.
- Rimuovere la lampada dal connettore e sostituirla.



#### Luci di posizione

- Per accedere alla lampada della luce di posizione, è necessario smontare il coperchio e la lampada della luce abbagliante, come descritto per la luce abbagliante.
- Con una pinza a becchi, estrarre il portalampada con la lampadina a incandescenza dal riflettore e rimuoverlo dal proiettore.
- Sostituire la lampada.



### Indicatori di direzione

---

- Svitare le viti anteriori (Torx 20) del rivestimento del passaruota superiore.
- Spingere il rivestimento lateralmente in modo da poter raggiungere la lampada.
- Ruotare verso sinistra l'attacco della lampadina a incandescenza fino all'arresto e rimuoverlo dal corpo esterno insieme alla lampada.
- Sostituire la lampada.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## AUDI A4 1.9 TDI CON LUCE ALLO XENO



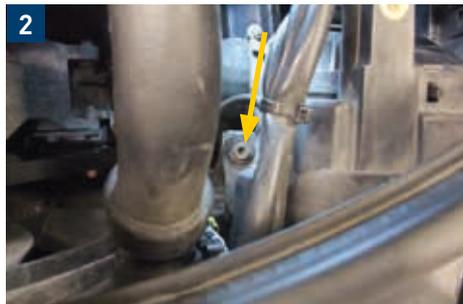
### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Luci di posizione e abbaglianti  
(lato conducente)

→ Le sorgenti luminose possono essere sostituite senza problemi.

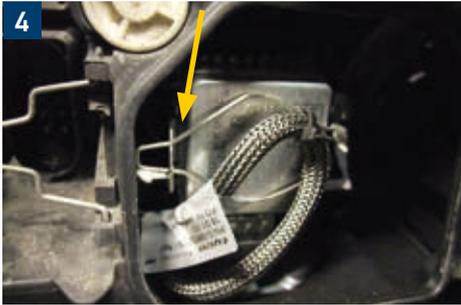


**2**  
Anabbaglianti  
(lato conducente)

→ Smontare il proiettore. A tal scopo, svitare le viti superiori (Torx 30) [Fig. 1].



**3**  
→ Allentare solo le due viti inferiori [Fig. 2 e 3].  
→ Staccare il collegamento del connettore dal proiettore e rimuoverlo in avanti dalla carrozzeria.  
→ Sbloccare la staffa di montaggio del coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore.



**4**  
**Anabbaglianti**  
(lato conducente)

→ Sbloccare il morsetto metallico per il bloccaggio del modulo di accensione.



**5**  
**Indicatori di direzione**  
(lato conducente)

→ Estrarre con cautela il modulo di accensione con la lampada allo xeno (un'unità) dal riflettore verso il lato posteriore.  
→ Scollegare il cavo di alimentazione di tensione dal modulo di accensione.



**6**  
**Indicatori di direzione**  
(lato conducente)

→ Smontare il proiettore, vedi Anabbaglianti.  
→ Ruotare verso sinistra l'attacco a baionetta e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.

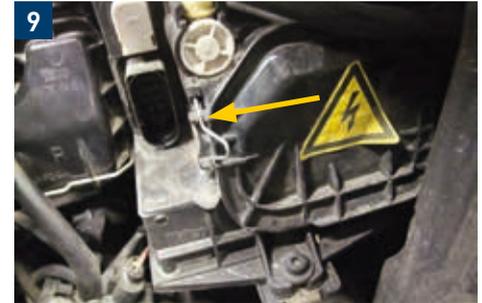


**7**  
Anabbaglianti  
(lato passeggero)

→ Svitare le viti del condotto di aspirazione dell'aria (Torx 25) e rimuovere il condotto di aspirazione in due pezzi.



→ Smontare la scatola del filtro dell'aria. A tal scopo, smontare il tappo di fissaggio.  
→ Staccare il collegamento del connettore del sensore massa d'aria.  
→ Allentare la fascetta stringitubo del tubo di aspirazione aria e staccare il tubo dal filtro dell'aria.  
→ Estrarre verso l'alto la scatola del filtro dell'aria dalle guide in gomma.



→ Staccare il collegamento del connettore dal proiettore e mettere da parte il cavo in modo che non sia più d'intralcio durante lo smontaggio del coperchio.  
→ Sbloccare la staffa di montaggio del coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore.  
→ Per tutte le altre fasi di lavoro, vedere il Punto 6.



**10**  
**Abbaglianti e luci di posizione**  
(lato passeggero)

- Svitare le viti del condotto di aspirazione dell'aria (Torx 25) e smontare il condotto di aspirazione in due pezzi [Fig. 7].
- Sbloccare la staffa di montaggio del coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore [Fig. 10]. Le sorgenti luminose possono ora essere sostituite.



**11**  
**Indicatori di direzione**  
(lato passeggero)

- Vedi il lato conducente.
- **Attenzione!** Durante il rimontaggio del proiettore, assicurarsi che venga reinserito correttamente nelle guide.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## AUDI A4 (8K5 / 8K2) CON PROIETTORI BI-XENO



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di marcia diurna, luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato conducente/lato passeggero)



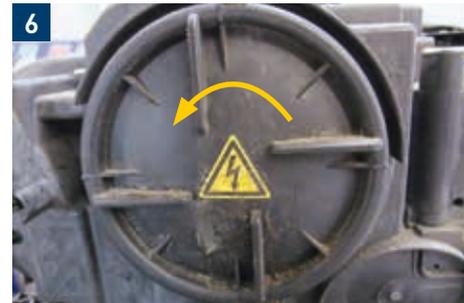
**2**  
→ Svitare le viti (4 x Torx 30) dal rivestimento e rimuovere il rivestimento verso l'alto.  
→ **Attenzione!** Non danneggiare le linguette di bloccaggio.



**3**  
→ Allentare le viti di fissaggio (4 x Torx 30) del proiettore. Due viti si trovano nella parte superiore [Fig. 3] e due nella parte inferiore [Fig. 4 e 5] del proiettore.  
→ Rimuovere il proiettore in avanti dalla carrozzeria.



**4**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di marcia diurna, luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato conducente/lato passeggero)



**6**  
Anabbaglianti e abbaglianti  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Ruotare il coperchio verso sinistra e rimuoverlo dal corpo esterno del proiettore.



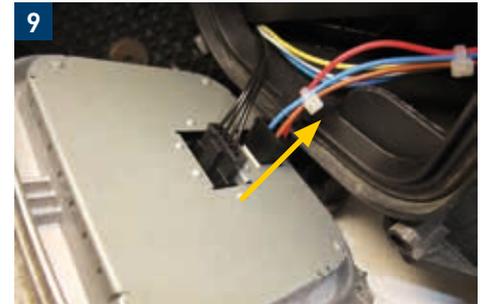
**7**  
**Anabbaglianti e abbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Ruotare il modulo di accensione verso sinistra ed estrarlo con cautela dal riflettore con la lampada allo xeno (un'unità).
- Allentare il meccanismo di bloccaggio del collegamento del connettore ed estrarre il cavo dal modulo di accensione.

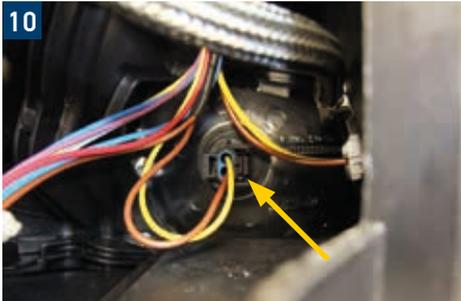


**8**  
**Indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Svitare le viti (4 x Torx 20) dal ballast e rimuoverlo dal corpo esterno del proiettore.



- Scollegare i collegamenti dei connettori del ballast.



#### **Indicatori di direzione**

(lato conducente/lato passeggero)

---

→ Il portalampada si trova molto in profondità nel proiettore e non può essere raggiunto con le dita. Pertanto, con uno strumento adatto, ad esempio una pinza a becchi, ruotare con cautela verso sinistra l'attacco della lampada e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.

#### **Luci di posizione e luci di marcia diurna**

(lato conducente/lato passeggero)

---

→ Queste due funzioni di illuminazione sono generate con LED. I LED non possono essere sostituiti.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## AUDI A6 2.4

CON LUCE ALLO XENO

(SOP DA 05.2004)



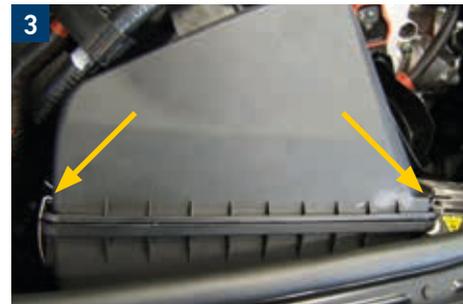
### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



#### 1 Anabbaglianti

(lato passeggero)



- Smontare le viti dal condotto di aspirazione (verso il filtro dell'aria) sulla traversa anteriore.
- Estrarre il condotto di aspirazione dalla scatola del filtro dell'aria.

- Rimuovere il coperchio del motore verso l'alto.
- Estrarre i supporti dei tubi flessibili dalla scatola del filtro dell'aria.
- Allentare la fascetta stringitubo del tubo di aspirazione sul collettore di aspirazione e le due graffe di bloccaggio sulla scatola del filtro dell'aria. Rimuovere il tubo di aspirazione.

- Allentare le graffe di bloccaggio della scatola del filtro dell'aria.
- Rimuovere la parte anteriore del corpo esterno con il filtro dell'aria.

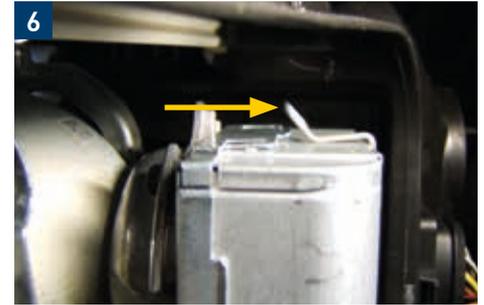


**4**  
**Anabbaglianti**  
(lato passeggero)

→ Estrarre verso l'alto il bullone di gomma nella parte inferiore della scatola del filtro dell'aria.



→ Estrarre dal supporto la parte posteriore del corpo esterno verso il motore e allontanarla dalla parete interna in modo da poter raggiungere facilmente il coperchio del corpo esterno del proiettore.  
→ Allentare le linguette di bloccaggio e rimuovere il coperchio del corpo esterno.



→ Spingere l'anello di fermo per il cavo di alimentazione verso il lato posteriore.



**7**  
**Anabbaglianti**  
 (lato passeggero)

- Ruotare verso sinistra il modulo di accensione. Il connettore del cavo viene premuto automaticamente dal modulo.
- Estrarre il modulo di accensione dalla lampada allo xeno.
- Comprimerne il morsetto metallico e ripiegarlo.
- Sostituire la lampada allo xeno.



**8**  
**Anabbaglianti**  
 (lato conducente)

- Svitare la vite di fissaggio dal serbatoio dell'olio del servosterzo.
- Rimuovere il serbatoio dal supporto.
- Rimuovere il coperchio del corpo esterno del proiettore e sostituire la lampada come descritto per il lato passeggero.

**Luci di posizione, indicatori di direzione e abbaglianti**  
 (lato conducente/lato passeggero)

- "Scoprire" il proiettore come descritto sopra.
- Infine, è possibile sostituire la lampadina a incandescenza in questione.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla con un tester diagnostico (lettura del codice di guasto, impostazione di base del regolatore assetto fari, ecc.).

## AUDI A6 (4F) 2.4

(SOP DA 05.2004)

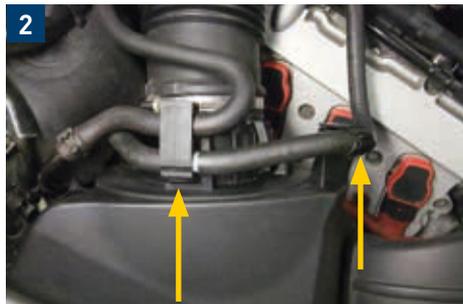


### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato passeggero)



→ Svitare le viti di fissaggio del condotto di aspirazione.

→ Smontare il condotto di aspirazione dalla scatola del filtro dell'aria.

→ Allentare le graffe di fissaggio su entrambi i lati della scatola del filtro dell'aria e smontare la parte anteriore della scatola con il filtro dell'aria.

→ Estrarre i supporti del tubo dalla scatola del filtro dell'aria.

→ Allentare la fascetta stringitubo del tubo dell'aria di aspirazione e scollegare il tubo dalla scatola del filtro dell'aria.



**Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione**  
(lato passeggero)

→ Estrarre il divaricatore dal tappo di fissaggio. Infine, estrarre la parte posteriore della scatola dalla parete del parafrangente verso il motore.

→ Sbloccare il raccordo del tubo dell'aria ed estrarlo dalla scatola del filtro dell'aria.

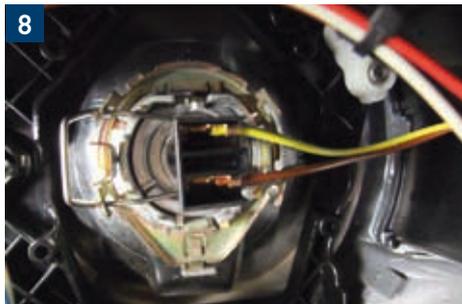
→ Estrarre verso l'alto il bullone di gomma nella parte inferiore della scatola.  
→ Infine, estrarre verso l'alto la scatola dalle guide.



**Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione**  
(lato passeggero)

---

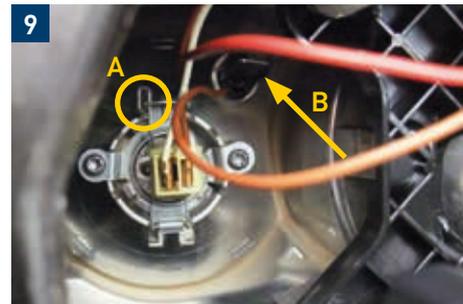
- Allentare le linguette di bloccaggio e rimuovere il coperchio dalla scatola.
- **Attenzione!** A causa della visione limitata sulle sorgenti luminose, per evitare danni o un montaggio errato, si consiglia di utilizzare uno specchio.



**Anabbaglianti**  
(lato passeggero)

---

- Estrarre il connettore di contatto, allentare il morsetto metallico e rimuovere la lampadina a incandescenza dal riflettore.



**Abbaglianti**  
(lato passeggero)

---

- Estrarre il connettore di contatto, allentare il morsetto metallico e rimuovere la lampadina a incandescenza dal riflettore [Punto A].

**Luci di posizione**  
(lato passeggero)

---

- Estrarre con cautela l'attacco della lampada a impugnatura dal riflettore verso il lato posteriore [Punto B].



**10**  
**Indicatori di direzione**  
(lato passeggero)

→ Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.



**11**  
**Anabbaglianti**  
(lato conducente)

→ Svitare la vite di fissaggio (Torx 30) dal serbatoio di scorta del servosterzo.  
→ Piegare la striscia metallica fino a poter mettere da parte il serbatoio dell'olio.



**12**  
→ Ora c'è spazio sufficiente per sostituire la lampadina a incandescenza.

### **Indicatori di direzione**

(lato conducente)

---

→ Lo spazio è appena sufficiente a raggiungere l'attacco della lampada a impugnatura con la mano sinistra. Per la sostituzione, vedi il lato passeggero [Fig. 10].

### **Abbaglianti e luci di posizione**

(lato conducente)

---

→ A causa della posizione di montaggio profonda delle lampadine a incandescenza, non è possibile raggiungerle con le mani. Pertanto, per una sostituzione corretta è necessario smontare il proiettore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

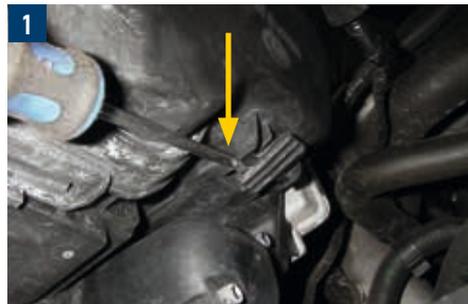
## BMW 3ER (E91, E92) 330D

CON LUCE ALLO XENO



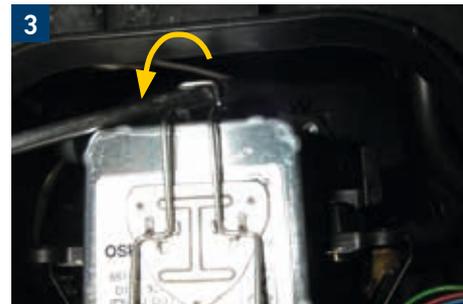
### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



#### 1 Anabbaglianti e abbaglianti

(lato conducente/lato passeggero)



- Smontare l'intero rivestimento interno del parafrangente (6 viti con SW 8). Per facilitare lo smontaggio, sollevare il veicolo e, se necessario, svitare la ruota corrispondente.
- Sbloccare manualmente il meccanismo di bloccaggio superiore e il meccanismo di bloccaggio inferiore del coperchio con un cacciavite e rimuovere il coperchio verso il lato posteriore.

- Estrarre verso il basso il connettore dal modulo di accensione.

- Con un cacciavite, estrarre la clip di fissaggio dal modulo di accensione verso il lato posteriore.
- Estrarre il modulo di accensione dal riflettore verso il lato posteriore.
- Estrarre la lampada dell'abbagliante con il connettore dal riflettore verso il lato posteriore.



#### Luci di posizione

---

→ Con un cacciavite sbloccare il coperchio e rimuoverlo verso il lato posteriore.

→ Svitare entrambe le viti (Torx 20) e rimuovere completamente il piccolo riflettore verso il lato posteriore [Fig. 5 e 6].

→ Estrarre il connettore dalla lampada. La lampada e il riflettore formano un'unità e devono essere sostituiti solo insieme. La versione originale di questo componente è attualmente disponibile solo presso BMW.



## Indicatori di direzione

- La lampada dell'indicatore di direzione può essere sostituita tramite un coperchio nel rivestimento del parafrangente. Sollevare il veicolo per una migliore accessibilità.
- Ruotare verso sinistra la chiusura a baionetta e sbloccarla.

- Rimuovere il coperchio dal parafrangente.
- Ruotare verso sinistra il portalamпада e rimuoverlo con la lampada dal riflettore.

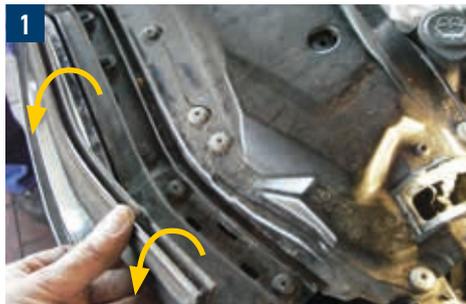
Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## BMW SERIE 5 (E60) CON LUCE ALLO XENO

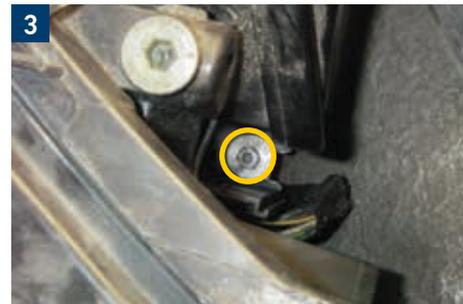


### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3. Poiché per questo veicolo le fasi di lavoro sono identiche per entrambi i lati, sono descritte a titolo di esempio per un solo lato.



1 Anabbaglianti



- Estrarre verso l'alto la modanatura in plastica tra i proiettori. La modanatura è inserita molto saldamente negli incastri. Pertanto, se necessario, dovrà essere utilizzato un cacciavite per allentarla.
- Svitare le viti Torx sottostanti.

- Allentare le viti di fissaggio inferiori del proiettore, ma non sviarle completamente [Fig. 2 e 3].

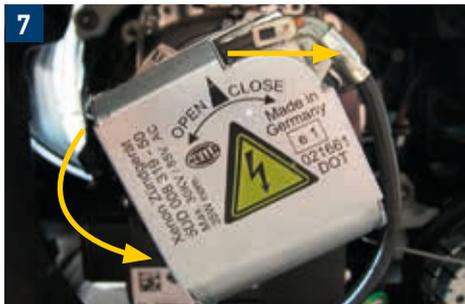


## Anabbaglianti

→ Svitare le viti di fissaggio superiori.  
 → Tirare leggermente in avanti la copertura di plastica tra i proiettori e rimuovere con cautela il proiettore dalla carrozzeria.

→ Allentare i collegamenti dei connettori. In caso di collegamento del connettore "grande", spingere la staffa di bloccaggio verso sinistra per sbloccare il collegamento del connettore.  
 → Smontare il coperchio grande dal corpo esterno del proiettore.

→ Allentare l'anello di fermo del modulo di accensione.



**Anabbaglianti**

- Infine, ruotare verso sinistra il modulo di accensione fino all'arresto e rimuoverlo dalla lampada allo xeno. Ruotandolo, il connettore di contatto viene estratto automaticamente dal modulo di accensione.
- Allentare il fermo di sicurezza della lampada allo xeno e sostituire la lampada.



**Abbaglianti e luci di posizione**

- Smontare il proiettore come descritto sopra.
- Smontare il coperchio rotondo.
- Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura e rimuoverlo con la lampada dal proiettore.



- Spingere verso l'esterno la staffa di montaggio con un cacciavite in modo da poterlo inserire sulla linguetta di bloccaggio.
- Sostituire la lampadina a incandescenza.



**Abbaglianti e luci di posizione**

→ Ruotare verso sinistra il riflettore della luce di posizione.



→ Tirare il riflettore leggermente verso il lato posteriore attraverso l'apertura grande e quindi rimuoverlo verso l'alto attraverso l'apertura rotonda.



**Luci side-marker e indicatori di direzione**

→ Per la sostituzione di queste lampadine a incandescenza non è necessario smontare il proiettore.  
→ Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura della lampada dell'indicatore di direzione fino all'arresto e rimuoverlo.



### Luci side-marker e indicatori di direzione

---

→ Allentare il collegamento del connettore sulla parte superiore del proiettore ed estrarlo con la lampada.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla con un tester diagnostico (lettura del codice di guasto, impostazione di base del regolatore assetto fari, ecc.).

## BMW X3 (E83) 2.0D

DIESEL



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



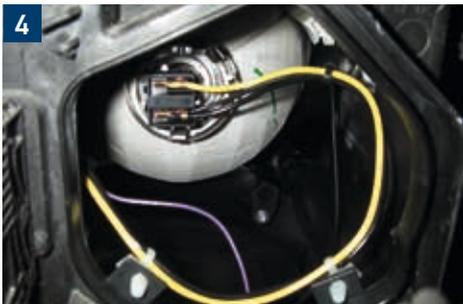
**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione  
(lato passeggero)



→ Svitare la vite (10 SW) dalla vaschetta acqua di lavaggio.

→ Rimuovere verso l'alto la vaschetta acqua di lavaggio dal supporto e posizionarla un po' più indietro.  
→ Sul corpo esterno del proiettore posteriore sono presenti 2 coperchi. Il coperchio esterno per la luce anabbagliante, quello interno per la luce abbagliante e la luce di posizione.

→ Con un cacciavite, premere verso l'alto la "linguetta di bloccaggio" del coperchio corrispondente ed estrarre il coperchio verso il lato posteriore [Fig. 3].  
→ Estrarre la lampadina a incandescenza con il connettore dal riflettore verso il lato posteriore [Fig. 4].  
→ Estrarre la lampadina a incandescenza dal connettore e sostituirla.



#### Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione (lato conducente)

---

- La sostituzione può essere eseguita allo stesso modo, in più deve essere smontata la vaschetta dell'acqua.

#### Indicatori di direzione

---

- Anche in questo caso è necessario rimuovere la vaschetta acqua di lavaggio.
- Premere verso il basso la "linguetta di bloccaggio" del coperchio ed estrarre il coperchio verso il lato posteriore.
- Ruotare verso sinistra l'attacco a baionetta e rimuoverlo dal riflettore.
- Sostituire la lampada.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## BMW Z4 (E85) 2.2

MOTORE A BENZINA, CON LUCE ALLO XENO



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



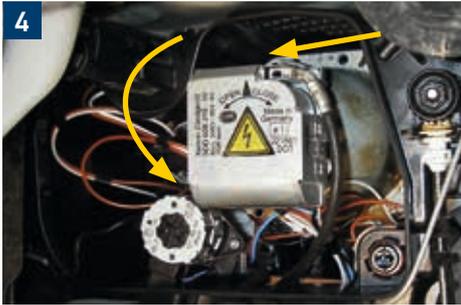
**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione  
(lato conducente/lato passeggero)



- La sostituzione viene eseguita tramite un coperchio sul lato interno del parafango [Fig. 1]. Per facilitare l'accessibilità, sollevare l'auto e, se necessario, svitare la ruota.
- Ruotare verso sinistra le chiusure a baionetta e sbloccarle [Fig. 2].
- Rimuovere il coperchio dal parafango.

- Tirare prima la staffa di serraggio metallica leggermente in avanti dal supporto e quindi piegarla verso l'alto [Fig. 3].
- Piegarlo il coperchio all'indietro e rimuoverlo dalle guide.
- Ruotare verso sinistra il modulo di accensione. Il connettore per la tensione di alimentazione viene estratto automaticamente dal modulo di accensione [Fig. 4].

- **Attenzione!** Durante il montaggio successivo osservare la sequenza corretta. In primo luogo rifissare il modulo e quindi premere il connettore nel modulo. Vedi in proposito anche TI "Sostituzione della lampada allo xeno con ballast di quarta generazione".



**4**  
**Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione**  
 (lato conducente/lato passeggero)

- Rimuovere il modulo di accensione dalla lampada allo xeno. Sganciare il morsetto metallico e sostituire la lampada.
- Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura della lampada della luce abbagliante e rimuoverlo con la lampada dal riflettore.
- Estrarre l'attacco a impugnatura della lampada della luce di posizione sotto la lampada della luce abbagliante dal riflettore verso il lato posteriore.



**5**  
**Indicatori di direzione**

- Estrarre l'attacco a impugnatura della lampada dell'indicatore di direzione dal riflettore verso il lato posteriore. Si trova a destra nel proiettore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

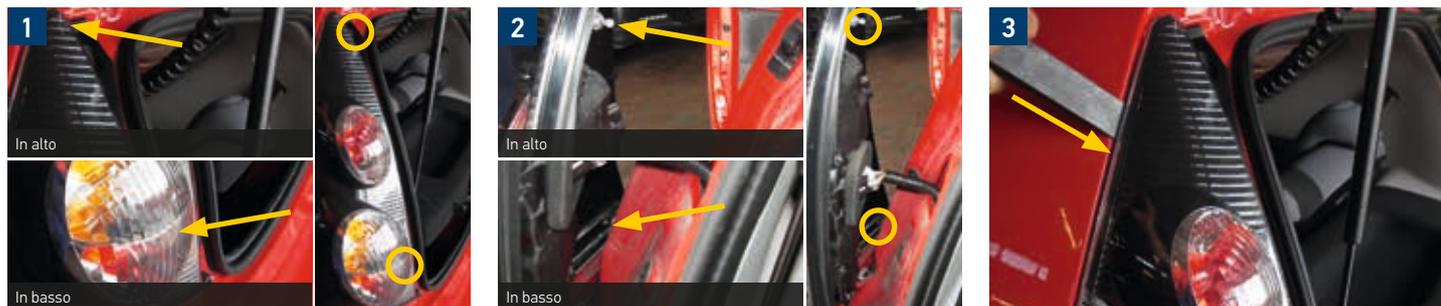
## CITROËN C1, PEUGEOT 107

### TUTTI I MOTORI



#### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



Luci di posizione, luce di stop, indicatori di direzione, fendinebbia e luce di retromarcia  
(fanale posteriore)

→ Svitare le viti di fissaggio in alto e in basso del fanale posteriore (10 SW).

→ La sorgente luminosa è fissata alla carrozzeria in due punti con elementi a testa sferica.  
→ **Attenzione!** Allo scopo non utilizzare un cacciavite. Se la superficie di pressione o di contatto è troppo piccola, c'è il rischio che parti della lampada si stacchino.

→ Premere con cautela un cuneo di gomma tra la carrozzeria e la lampada finché gli elementi a testa sferica non si staccano dai supporti.



**Luci di posizione, luce di stop, indicatori di direzione, fendinebbia e luce di retromarcia**  
(fanale posteriore)

- Sbloccare ed estrarre il connettore di contatto.
- Sbloccare i meccanismi di bloccaggio del coperchio e rimuovere il coperchio dalla lampada.
- Sostituire la lampada corrispondente nel portalampada.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## FORD B-MAX

DIESEL

(SOP DAL 2012 AL 2015)



Anabbaglianti

### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



- Per la sostituzione delle lampadine a incandescenza è necessario smontare il proiettore.
- A tal scopo, aprire il cofano del motore e bloccarlo. Svitare e rimuovere le viti [Punto A] del proiettore. Sollevare leggermente il proiettore e sganciarlo dal supporto. Tirare il proiettore verso il centro del veicolo e sollevarlo. Staccare i connettori elettrici [Punto B]. Rimuovere il proiettore dal veicolo.

- Estrarre il connettore elettrico a 2 poli.
- Premere il fermo di sicurezza sul lato sinistro prima leggermente in avanti e quindi verso il basso. Infine ripiegare la staffa verso destra.

- Rimuovere la lampadina a incandescenza dall'attacco [Fig. 2].
- Inserire la nuova lampadina a incandescenza, fissare il fermo di sicurezza.
- Inserire il connettore.
- **Attenzione!** Durante il montaggio della nuova lampadina a incandescenza, accertarsi che il portalampada sia posizionato correttamente.



### Abbaglianti

- Per la sostituzione delle lampadine a incandescenza è necessario smontare il proiettore. Per lo smontaggio, vedi Anabbaglianti [Fig. 1].
- Estrarre il connettore elettrico a un polo.
- Sganciare il fermo di sicurezza sul lato destro e sinistro.

- Rimuovere la lampadina a incandescenza dall'attacco [Fig. 3].
- Inserire la nuova lampadina a incandescenza, fissare il fermo di sicurezza.
- Inserire il connettore.
- **Attenzione!** Durante il montaggio della nuova lampadina a incandescenza, accertarsi che il portalampada sia posizionato correttamente.



### Indicatori di direzione

(lato anteriore)

- Ruotare verso sinistra il portalampada con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore.
- Premere leggermente verso il basso la lampadina a incandescenza, ruotarla verso sinistra e rimuoverla dal portalampada.

## Indicatori di direzione

(lato anteriore)

---

- Inserire la nuova lampadina a incandescenza nel portalampada, premerla leggermente verso il basso e ruotarla verso destra [Fig. 4].
- Reinscrivere il portalampada.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## FORD FIESTA 1.4i

(SOP DAL 11.2001)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



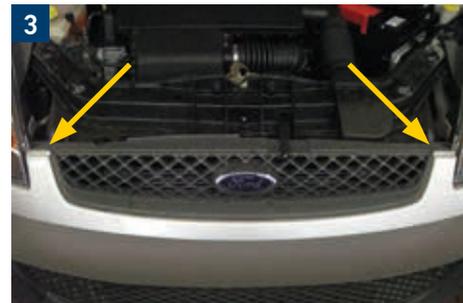
#### 1 Anabbaglianti e abbaglianti

(lato conducente)

→ Rimuovere la calotta in gomma dal corpo esterno del proiettore.



2 Allentare il morsetto metallico e sostituire la lampadina a incandescenza H4.



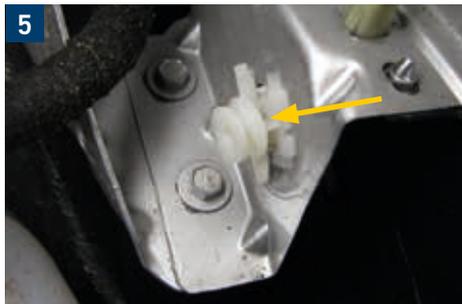
#### 3 Luci di posizione e indicatori di direzione

(lato conducente/lato passeggero)

→ Allentare il fissaggio della griglia del radiatore (a destra e a sinistra sono presenti incastri appositi) e quindi tirare la griglia verso l'alto.



**Luci di posizione e indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)



→ Svitare le viti di fissaggio (Torx 30) dal proiettore.

→ Ora il proiettore deve essere tirato ulteriormente in avanti da un'altra guida con uno scatto. La guida che si trova in basso (lato parafango) sul proiettore.

→ Tirare il rivestimento anteriore leggermente in avanti e rimuovere il proiettore dalla carrozzeria.



**7**  
Luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato conducente/lato passeggero)

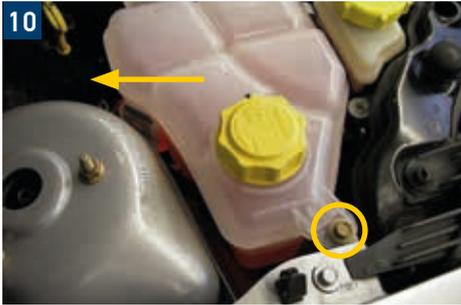
→ Allentare il collegamento del connettore e rimuovere il connettore dal proiettore.



→ Rimuovere la calotta in gomma dalla luce di posizione, estrarre il portalampada con la lampada dal riflettore e sostituire la lampadina a incandescenza.



→ Ruotare verso sinistra l'attacco a impugnatura della lampada dell'indicatore di direzione fino all'arresto e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal proiettore.



**Anabbaglianti e abbaglianti**  
(lato passeggero)

---

- Svitare la vite di fissaggio del serbatoio di espansione del refrigerante ed estrarre il serbatoio dalla guida verso l'alto. Mettere da parte il serbatoio.
- Sostituire la lampadina a incandescenza come indicato per il lato conducente.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## FORD FOCUS II 1.6i

(SOP DAL 11.2004)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3. Poiché per questo veicolo le fasi di lavoro sono identiche per entrambi i lati, sono descritte a titolo di esempio per un solo lato.



1 Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione



→ Svitare la vite di fissaggio (Torx 30) dal proiettore.

→ Inserire una mano dietro il proiettore. Infine, tirare il proiettore in avanti con uno scatto e rimuoverlo dalla carrozzeria.

→ Staccare il collegamento del connettore del proiettore.  
Utilizzare un cacciavite per sbloccare il meccanismo di bloccaggio e quindi estrarre il connettore centrale.



**Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione**

→ Premere le linguette di bloccaggio del coperchio del proiettore estraendole dai supporti e rimuovere i supporti.



→ Ora è possibile sostituire la lampadina a incandescenza in questione.



**Indicatori di direzione**

→ Smontare il proiettore come descritto sopra.  
→ Ruotare verso sinistra l'attacco della lampadina a incandescenza fino all'arresto e quindi rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal proiettore.



### Indicatori di direzione

---

- Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza corretta.
- Inserendo il proiettore, accertarsi che i due supporti inferiori del proiettore si riaggancino correttamente alla carrozzeria.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## FORD S-MAX

### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato conducente/lato passeggero)



→ Svitare le viti di fissaggio (2 x Torx 30).



→ Rimuovere il proiettore in avanti dalla carrozzeria.  
→ Ora è possibile sostituire la rispettiva sorgente luminosa.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## HONDA JAZZ

### TUTTI I MOTORI

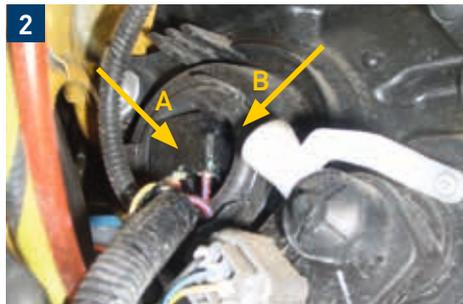


### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti e abbaglianti  
(lato conducente/lato passeggero)



- Staccare il connettore dalla lampadina a incandescenza H4 [Punto A].
- Infine, rimuovere la guarnizione di gomma perimetrale dal corpo esterno del proiettore [Punto B].



- Allentare il morsetto metallico e rimuovere la lampada dal riflettore.



#### Luci di posizione

---

- Smontare il rivestimento interno anteriore del parafrango (rivetti a espansione [Fig. 1]). Per facilitare lo smontaggio, sollevare il veicolo e se necessario svitare la ruota.
- Ruotare verso sinistra il portalamпада (il connettore può rimanere collegato) e rimuoverlo dal riflettore [Fig. 4].

#### Indicatori di direzione

---

- La sostituzione dell'indicatore di direzione è semplice e viene eseguita aprendo il cofano del motore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## LAND ROVER RANGE ROVER SPORT CON LUCE ALLO XENO (SOP DAL 2005)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di curva, luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato conducente/lato passeggero)



- Sganciare gli elementi di bloccaggio (4 x) dalla griglia del radiatore.
- Estrarre la griglia del radiatore in avanti dalle guide inferiori e rimuoverla dalla carrozzeria.

- Estrarre verso l'alto la staffa di montaggio fino a scoprire i punti di fissaggio.

- Estrarre con cautela il proiettore in avanti dalla carrozzeria.



**4**  
**Anabbaglianti, abbaglianti, luci di curva, luci di posizione e indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Utilizzare un cacciavite per staccare il meccanismo di bloccaggio del collegamento del connettore e rimuovere il connettore.

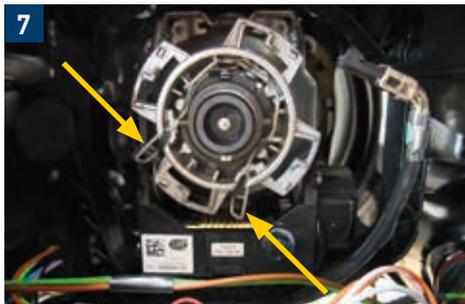


**5**  
**Anabbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Ruotare verso sinistra il coperchio e rimuoverlo dal corpo esterno.

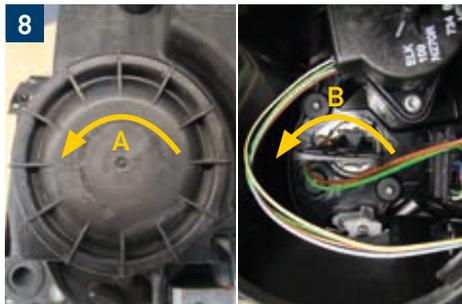


→ Ruotare verso sinistra il modulo di accensione ed estrarre il cavo della tensione di alimentazione dal modulo.  
→ Estrarre con cautela il modulo di accensione dalla lampada allo xeno verso il lato posteriore.



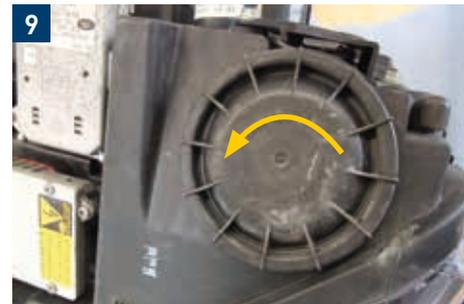
**7**  
**Anabbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Allentare il morsetto metallico ed estrarre con cautela la lampada allo xeno dal riflettore verso il lato posteriore.



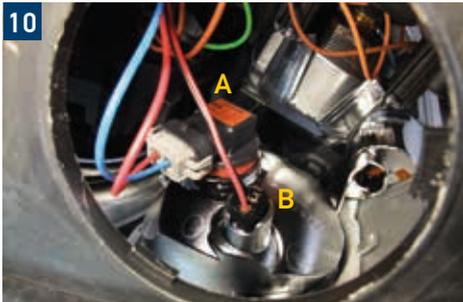
**8**  
**Abbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Ruotare verso sinistra il coperchio e rimuoverlo dal corpo esterno [Punto A].
- Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura ed estrarlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore verso il lato posteriore [Punto B].



**9**  
**Luci di curva e luci di posizione**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Ruotare verso sinistra il coperchio e rimuoverlo dal corpo esterno.



**10**  
**Luci di curva e luci di posizione**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada dalla lampada H8 e rimuoverlo dal riflettore [Punto A].
- Estrarre l'attacco della lampada della luce di posizione dal riflettore verso il lato posteriore [Punto B].



**11**  
**Indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Estrarre verso l'alto il binario per il bloccaggio del proiettore dalla guida fino a consentire l'accesso all'attacco della lampada a impugnatura.
- Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura ed estrarlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## MERCEDES-BENZ CLASSE A (W168)

TUTTI I MOTORI



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



#### Anabbaglianti e abbaglianti

(lato conducente/lato passeggero)

- La sostituzione viene eseguita tramite un coperchio sul lato interno del parafrangente.
- Per migliorare l'accessibilità, sollevare l'auto.
- Ruotare verso sinistra la chiusura a baionetta e sbloccarla.
- Rimuovere il coperchio dal parafrangente.

- Sbloccare il meccanismo di bloccaggio del coperchio. A tal scopo, premere la leva verso destra.

- Rimuovere il coperchio dalle guide.



#### **Anabbaglianti e abbaglianti**

(lato conducente/lato passeggero)

→ Staccare il collegamento del connettore e il morsetto metallico dalla lampada e sostituire la lampada.

#### **Indicatori di direzione e luci di posizione**

→ La sostituzione dell'indicatore di direzione e della luce di posizione è semplice e viene eseguita dal cofano del motore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## MINI COOPER S

MOTORE A BENZINA  
(SOP DAL 2012 AL 2015)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



### Anabbaglianti

---

- Per la sostituzione delle sorgenti luminose è necessario smontare il proiettore.
- A tal scopo, aprire il cofano del motore e bloccarlo.
- Allentare e rimuovere le viti [Punto A] del proiettore.

- Tirare leggermente in avanti il proiettore e scollegare il tubo flessibile di collegamento dell'ugello per la pulizia dei proiettori.

- Estrarre/staccare il connettore elettrico.
- Rimuovere il proiettore dal veicolo.



#### Anabbaglianti

- Rimuovere il coperchio sul retro del proiettore sbloccando l'aletta di supporto.
- Staccare il collegamento elettrico.
- Ruotare verso sinistra il modulo di accensione e rimuoverlo (chiusura a baionetta).
- Durante il montaggio della nuova lampada allo xeno o del modulo di accensione, accertarsi che il portalamпада sia posizionato correttamente.



#### Indicatori di direzione

(lato anteriore)

- Rimuovere il coperchio sul retro.
- Ruotare verso sinistra il portalamпада con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore.
- Premere leggermente verso il basso la lampadina a incandescenza, ruotarla verso sinistra e rimuoverla dal portalamпада.

- Inserire la nuova lampadina a incandescenza nel supporto, premere leggermente verso il basso e ruotare verso destra.
- Reinscrivere il portalamпада.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## OPEL CORSA D 1,4

(SOP DA 2007)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



#### 1 Anabbaglianti

(lato conducente)



→ Smontare il paraurti. A tal scopo, svitare le quattro viti (8 mm) nella parte superiore del supporto della serratura.

→ Svitare le due viti (Torx 20) su entrambi i lati del rivestimento del passaruota.

→ Svitare le viti di fissaggio inferiori (5 x Torx 20) dal paraurti.  
→ Estrarre il paraurti in avanti dalla carrozzeria.  
→ **Attenzione!** Staccare il collegamento del connettore dal sensore di qualità dell'aria (se presente).



#### Anabbaglianti (lato conducente)

→ Svitare le viti di fissaggio del proiettore (3 x 8 mm) [Fig. 4 e 5] ed tirare leggermente il proiettore in avanti dalla carrozzeria.

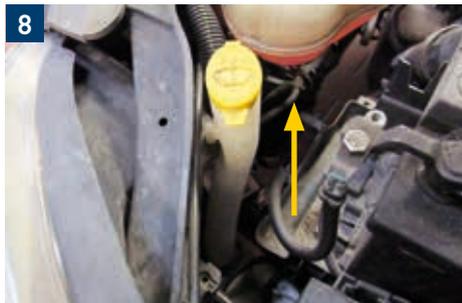
→ Sbloccare il collegamento del connettore del proiettore ed estrarre il connettore dal proiettore.  
→ Allentare la staffa montaggio dal coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore.



**Anabbaglianti**  
(lato conducente)

---

- Estrarre con cautela la lampadina a incandescenza con il connettore della lampada dal riflettore verso il lato posteriore.



**Abbaglianti e luci di posizione**  
(lato conducente)

---

- Estrarre verso l'alto il raccordo della vaschetta acqua di lavaggio dalla guida e dalla vaschetta.
- Ruotare il coperchio verso sinistra e rimuoverlo.
- Ora è possibile sostituire la lampadina a incandescenza in questione.

**Indicatori di direzione**  
(lato conducente)

---

- Smontare il proiettore, vedi Anabbaglianti.
- Ruotare verso sinistra l'attacco a baionetta ed estrarlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.



**9**  
Anabbaglianti  
(lato passeggero)

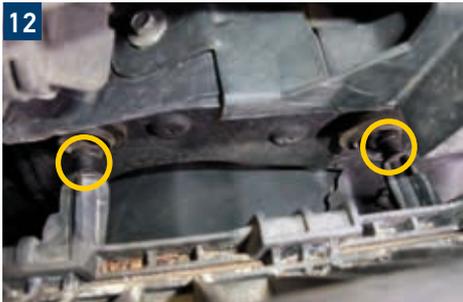
→ Svitare la vite (Torx 25) dal condotto dell'aria di aspirazione e smontarla.



→ Allentare la fascetta stringitubo del filtro dell'aria ed estrarre il tubo di aspirazione dal filtro dell'aria.



→ Estrarre il filtro dell'aria verso l'alto dalle guide [Fig. 11 e 12].



**12**  
**Anabbaglianti**  
(lato passeggero)

→ Allentare le graffe di fissaggio del coperchio e rimuoverlo dalla scatola.



**13**  
**Abbaglianti e luci di posizione**  
(lato passeggero)

→ Svitare la vite (Torx 25) dal condotto dell'aria di aspirazione e smontarla.



**14**  
→ Ruotare il coperchio verso sinistra e rimuoverlo.  
→ Ora è possibile sostituire la lampadina a incandescenza in questione.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## OPEL SIGNUM/ VECTRA V6 CDTI CON LUCE ALLO XENO



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



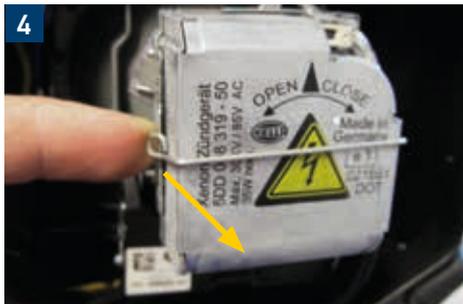
**Anabbaglianti**  
(lato conducente)



→ Aprire e rimuovere il coperchio della batteria e della scatola dei fusibili.

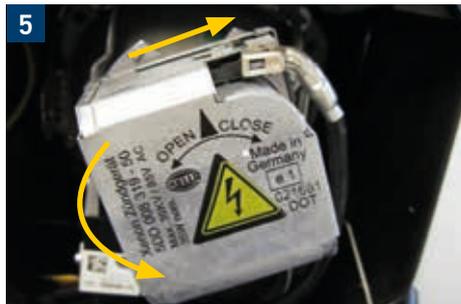
→ Allentare la clip di fissaggio del bocchettone di riempimento ed estrarre il bocchettone verso l'alto dalla vaschetta acqua di lavaggio.  
→ Ruotare leggermente il bocchettone in avanti e indietro.

→ Svitare le viti di fissaggio del coperchio del corpo esterno del proiettore (Torx 20).  
→ Infine, ripiegare il coperchio il più possibile verso il lato posteriore ed estrarlo quindi verso l'alto dai supporti.



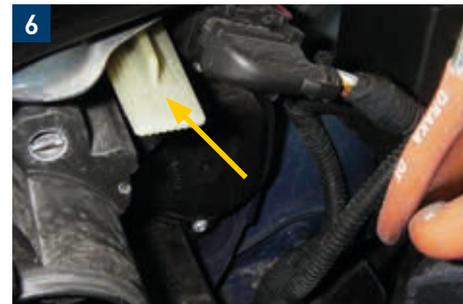
**4**  
Anabbaglianti  
(lato conducente)

→ Tirare in avanti l'anello di fermo.



**5**  
Luci di posizione  
(lato conducente)

- Ruotare verso sinistra il modulo di accensione fino all'arresto. Il cavo per la tensione di alimentazione viene estratto automaticamente dal modulo di accensione.
- Estrarre il modulo di accensione dalla lampada allo xeno.
- Allentare il morsetto metallico e sostituire la lampada allo xeno.



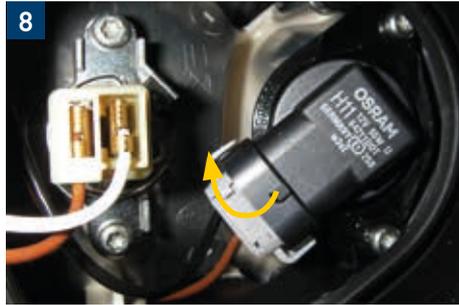
**6**  
Luci di posizione  
(lato conducente)

→ Ruotare verso sinistra l'attacco della lampada a impugnatura e quindi rimuoverlo con la lampada dal riflettore.



**7**  
**Abbaglianti e luci di curva statiche**  
(lato conducente)

→ Svitare le viti di fissaggio del coperchio del corpo esterno del proiettore (Torx 20) e rimuovere il coperchio.



**8**  
**Indicatori di direzione**  
(lato conducente)

→ Staccare il connettore dalla lampada H11 (collegamento del connettore a sinistra), spingere all'indietro le staffe elastiche e sostituire la lampada.  
→ Estrarre il connettore della lampada H11 (collegamento del connettore a destra), ruotare l'attacco della lampada verso l'alto e rimuoverlo con la lampada dal riflettore.

→ La lampada dell'indicatore di direzione è una cosiddetta lampada di lunga durata e in genere dura per tutta la vita dell'auto. E non può essere sostituita.



**9**  
Indicatori di direzione  
(lato passeggero)

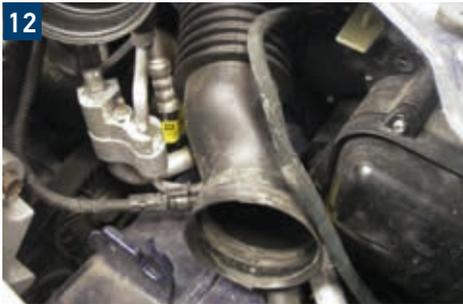
→ Svitare le viti di fissaggio della centralina motore sulla scatola del filtro dell'aria.



→ Aprire o allentare le graffe di fissaggio del cablaggio. Ruotare la centralina di 180° e posizionarla sul motore.



→ Staccare il connettore dal debimetro, allentare la fascetta stringitubo esterna e staccare il tubo dell'aria di aspirazione.



**12**  
Indicatori di direzione  
(lato passeggero)



→ Scollegare anche il tubo dell'aria sottostante.

→ Estrarre la scatola del filtro dell'aria (in diagonale verso l'alto a destra) dalle guide [Fig. 13].  
→ In questo modo viene scollegato anche il tubo flessibile dal sistema di sfiato del monoblocco [Fig. 14].

→ Tutte le lampade possono ora essere sostituite come illustrato per il lato conducente.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla con un tester diagnostico (lettura del codice di guasto, impostazione di base del regolatore assetto fari, ecc.).

## OPEL ZAFIRA II 1.6I

(ANNO DI COSTRUZIONE DAL  
07,05)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3. Poiché per questo veicolo le fasi di lavoro sono identiche per entrambi i lati, sono descritte a titolo di esempio per un solo lato.



1 Anabbaglianti



→ Smontare lo sportello di assistenza nel passaruota.

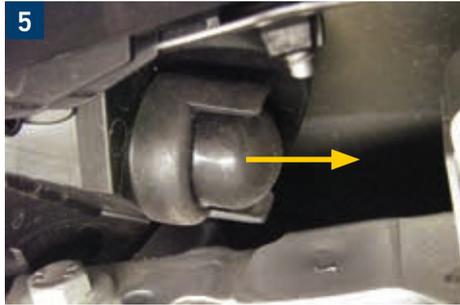
→ Staccare il collegamento del connettore del proiettore.  
A tal scopo, premere verso sinistra l'anello di fermo e quindi rimuovere il connettore centrale.

→ Estrarre la calotta in gomma dal corpo esterno del proiettore posteriore.  
→ Ruotare verso sinistra il portalampana e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.



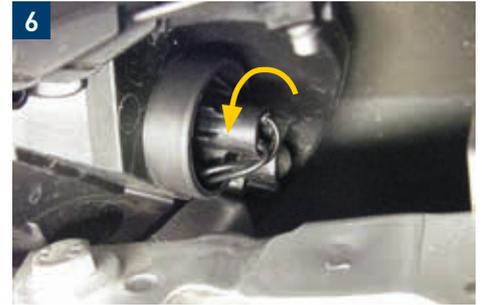
**4**  
**Anabbaglianti**

- Con un piccolo cacciavite piegare l'anello di fermo fino a poterlo spingere sopra la linguetta di bloccaggio.
- Sostituire la lampadina a incandescenza.



**5**  
**Indicatori di direzione**

- Estrarre la calotta in gomma.



**6**

- Ruotare verso sinistra il portalamпада e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal proiettore.
- Poiché il portalamпада è serrato molto stretto, è possibile utilizzare anche una pinza a becchi.



### Abbaglianti e luci di posizione

---

→ Estrarre la calotta in gomma e sostituire la lampadina a incandescenza in questione.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

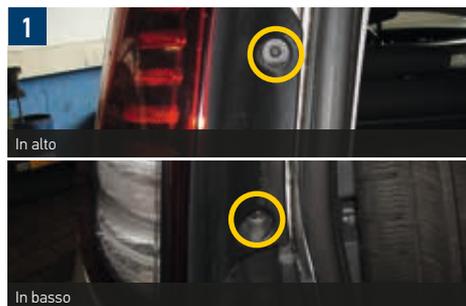
## RENAULT ESPACE IV

### TUTTI I MOTORI



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.

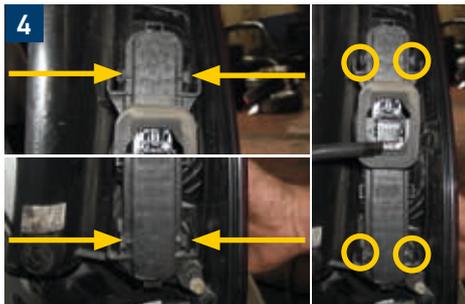


Luci di posizione, luce di stop, indicatori di direzione, fendinebbia e luce di retromarcia  
(fanale posteriore)

→ Svitare le viti di fissaggio del fanale posteriore.

→ La sorgente luminosa è fissata alla carrozzeria in due punti con elementi a testa sferica.

→ Premere con cautela un cuneo di gomma tra la carrozzeria e la lampada finché gli elementi a testa sferica non si staccano dai supporti.  
→ **Attenzione!** Allo scopo non utilizzare un cacciavite. Se la superficie di pressione o di contatto è troppo piccola, c'è il rischio che parti della lampada si stacchino.



**Luci di posizione, luce di stop, indicatori di direzione, fendinebbia e luce di retromarcia**  
(fanale posteriore)

→ Sbloccare i quattro meccanismi di bloccaggio per consentire la rimozione del portalampada dalla lampada.

→ Sostituire la lampada corrispondente nel portalampada [Fig. 5, ruotata di 90°].

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## RENAULT LAGUNA (K74) 2.2 DCI

CON LUCE ALLO XENO

(SOP DAL 05.2005)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti  
(lato passeggero)



- Estrarre il serbatoio dell'olio del servosterzo verso l'alto dal supporto e metterlo da parte.
- Estrarre il coperchio dal corpo esterno del proiettore.



- Ruotare verso sinistra il modulo di accensione fino all'arresto e rimuoverlo dalla lampada allo xeno.
- Allentare il morsetto metallico e sostituire la lampada.



**4**  
**Indicatori di direzione**  
(lato passeggero)

- Estrarre il bocchettone di riempimento verso l'alto dal serbatoio dell'impianto lavacrystal. Muovere leggermente il bocchettone in avanti e indietro [Fig. 4].
- Ruotare verso sinistra il portalamпада dell'indicatore di direzione dall'impugnatura e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza [Fig. 5].



**5**  
**Abbaglianti e luci di posizione**  
(lato passeggero)

- Estrarre la calotta in gomma della lampada della luce abbagliante dal corpo esterno del proiettore.
- Le lampadine a incandescenza possono ora essere sostituite con cautela.



**6**  
**Anabbaglianti**  
(lato passeggero)

- Svitare la vite di fissaggio dal condotto di aspirazione (Torx 20).



**Anabbaglianti**  
(lato passeggero)

- Il condotto di aspirazione è composto da due parti e può essere separato.
- Con un cacciavite, premere leggermente verso il basso la linguetta di bloccaggio.



- Allo stesso tempo, estrarre in avanti la parte anteriore del condotto di aspirazione e rimuoverla dal vano motore verso l'alto.
- Ora è possibile smontare le lampadine a incandescenza come descritto per il lato passeggero.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla con un tester diagnostico (lettura del codice di guasto, impostazione di base del regolatore assetto fari, ecc.).

## MODALITÀ RENAULT

TUTTI I MOTORI



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



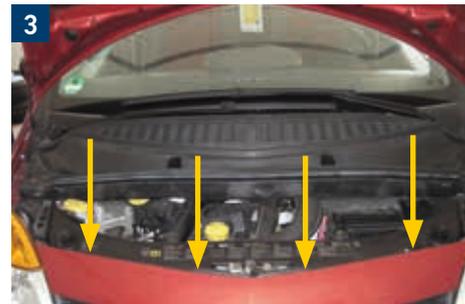
#### 1 Anabbaglianti e abbaglianti

(lato conducente/lato passeggero)

→ Smontare le viti di fissaggio anteriori del rivestimento interno del parafrangente (viti Torx 20).  
Per facilitare lo smontaggio, sollevare il veicolo e se necessario svitare la ruota.



→ Smontare il rivestimento del sottoscocca (10 SW).



→ Per smontare il grembiante anteriore, smontare le viti di fissaggio superiori (4 pezzi).



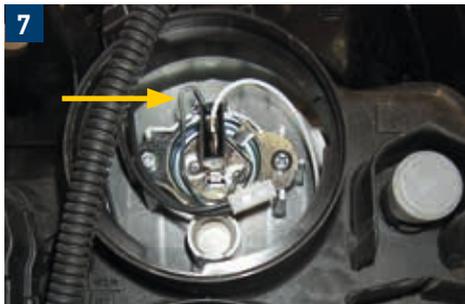
**Anabbaglianti e abbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

→ Svitare le viti di fissaggio (10 SW) alle estremità del grembiante anteriore.

→ Estrarre in avanti il grembiante anteriore.

→ Smontare le viti di fissaggio (3 pezzi, 10 SW) dal proiettore ed estrarlo un po' in avanti dalla carrozzeria.

→ Come opzione, è anche possibile staccare i collegamenti dei connettori per consentire la rimozione completa del proiettore.



**7**  
**Anabbaglianti e abbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

- Ruotare verso sinistra il rispettivo coperchio e rimuoverlo.
- Allentare il morsetto metallico della luce abbagliante (riflettore superiore) e sostituire la lampada.



- 8**
- Per la luce anabbagliante, estrarre la lampada con il connettore dal riflettore verso il lato posteriore.



**9**  
**Luci di posizione**

- Per staccare il grembiale anteriore, smontare le viti di fissaggio superiori (4 pezzi).



### Luci di posizione

---

- Tirare con cautela il grembiale anteriore in avanti fino a poter vedere il portalamпада e raggiungerlo con le mani.
- Ruotare verso sinistra il portalamпада e rimuoverlo con la lampada dal riflettore.

### Indicatori di direzione

---

- La sostituzione dell'indicatore di direzione è semplice e viene eseguita aprendo il cofano del motore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

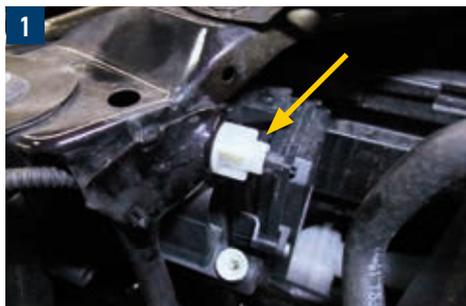
## SKODA OCTAVIA 2.0 FSI

CON PROIETTORI ALLO XENO  
BI (ANNO DI COSTRUZIONE DA  
01.2009)

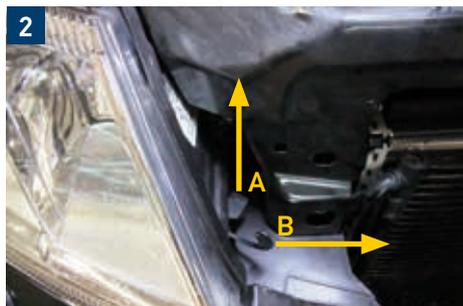


### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



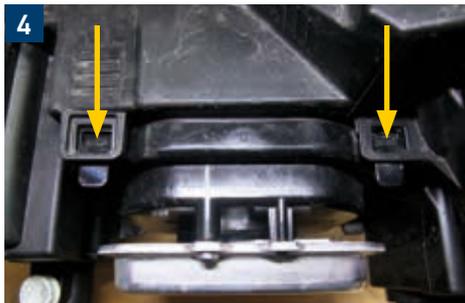
**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione  
(lato conducente/lato passeggero)



- Premere la piccola leva verso l'alto e mantenerla in questa posizione [Punto A].
- Infine, tirare l'asta di bloccaggio verso il lato posteriore [Punto B].



- Rimuovere il proiettore in avanti dalla carrozzeria.
- Staccare il collegamento del connettore dal proiettore.



#### 4 Anabbaglianti

(lato conducente/lato passeggero)

- Allentare le linguette di bloccaggio in alto e in basso sul coperchio e rimuovere il coperchio.
- **Attenzione!** Rimuovendo il coperchio, prestare attenzione al cavo di alimentazione del ballast.



5

- Ruotare verso sinistra il modulo di accensione e rimuoverlo con cautela dal riflettore.
- Sbloccare il collegamento del connettore dal modulo di accensione e scollegare il cavo.



6

#### 6 Abbaglianti

(lato conducente/lato passeggero)

- Allentare le linguette di bloccaggio in alto e in basso sul coperchio e rimuovere il coperchio.



**Abbaglianti**  
(lato conducente/lato passeggero)

---

→ Staccare il connettore dalla lampadina a incandescenza, sbloccare il morsetto metallico e rimuovere la lampada dal riflettore.



**Indicatori di direzione**  
(lato conducente/lato passeggero)

---

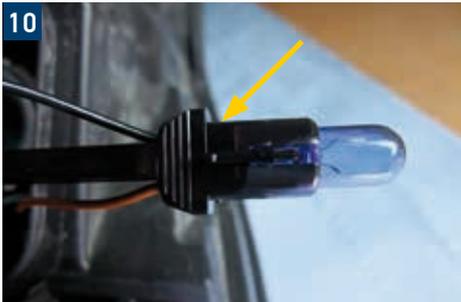
→ Ruotare verso sinistra l'attacco a baionetta e rimuoverlo con la lampadina a incandescenza dal riflettore.



**Luci di posizione**  
(lato conducente/lato passeggero)

---

→ Per accedere alla lampadina, è necessario prima smontare la lampada allo xeno, vedi le fasi di lavoro per gli anabbaglianti.



### Luci di posizione

(lato conducente/lato passeggero)

---

- Estrarre l'attacco della lampada a impugnatura con la lampadina a incandescenza dal riflettore verso il lato posteriore.
- **Attenzione!** Durante il montaggio dell'attacco della lampada a impugnatura, questo deve innestarsi in modo percettibile.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

# SKODA ROOMSTER 1.9 TDI

CON PROIETTORI ALOGENI BI  
(ANNO DI COSTRUZIONE DAL  
2006 AL 2010)



## Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.

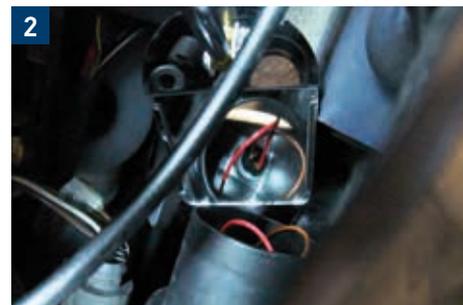


**1**  
Luci di posizione  
(lato conducente)

**Anabbaglianti, abbaglianti e indicatori di direzione**  
(lato conducente)

→ Le sorgenti luminose possono essere sostituite senza problemi.

→ La batteria deve essere smontata per avere spazio sufficiente per la sostituzione.



**2**

→ Il portalampada è installato in profondità nel proiettore e può essere visto solo usando uno specchio.

→ In alcuni casi, il portalampada è serrato molto stretto nel riflettore. Per questo motivo e a causa della piccola apertura di accesso, per lo smontaggio si consiglia di utilizzare una pinza a becchi.

### Anabbaglianti e abbaglianti (lato passeggero)

---

→ Le sorgenti luminose possono essere sostituite senza problemi.



### Indicatori di direzione (lato passeggero)

---

→ Per avere spazio sufficiente per la mano, estrarre il tubo flessibile del filtro del carburante dal supporto e spingerlo quindi verso destra. Ora è possibile raggiungere l'attacco a baionetta.



### Luci di posizione (lato passeggero)

---

→ Smontare il serbatoio dell'acqua di raffreddamento. A tal scopo, staccare il collegamento del connettore del serbatoio.



**5**  
Luci di posizione  
(lato passeggero)

→ Estrarre la guida del cavo verso l'alto dai perni filettati e svitare le viti di fissaggio (2 x 10 mm).



→ Svitare le viti (2 x 10 mm) e smontare il supporto metallico.



→ Smontare il perno filettato dal serbatoio del refrigerante (2 x 10 mm) [Fig. 6] e metterlo da parte.



**Luci di posizione**  
(lato passeggero)

---

→ Estrarre la calotta in gomma dalla luce di posizione. Il portalampana è montato in profondità nel proiettore. Con l'ausilio di una pinza a becchi, estrarre con cautela il portalampana dal riflettore verso il lato posteriore.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## VW BEETLE 1.9 TDI PD



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3. Poiché per questo veicolo le fasi di lavoro sono identiche per entrambi i lati, sono descritte a titolo di esempio per un solo lato.



1 Anabbaglianti



→ Sbloccare il corpo esterno del proiettore. A tal scopo, utilizzare un inserto esagonale (apertura chiave 5) per ruotare leggermente verso sinistra la leva fino a sentire un "clic".

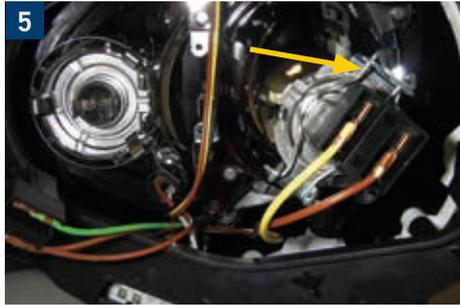
→ La leva si trova sul bordo inferiore del proiettore [Fig. 1 e 2].

→ Premere verso il basso la staffa della lamiera di sicurezza e spingere con cautela il proiettore fuori dalla carrozzeria verso il lato posteriore.

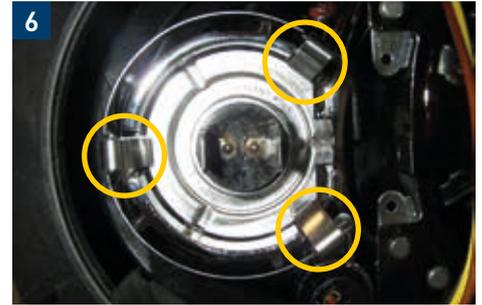


**Anabbaglianti**

- Con proiettore smontato, la lamiera di sicurezza è chiaramente visibile. Sul lato guida, per raggiungere la leva è necessario un cacciavite lungo o simile.
- Premere verso l'alto l'anello di fermo del coperchio e rimuovere il coperchio dal corpo esterno del proiettore posteriore.



- Estrarre il connettore dalla lampada.
- Allentare il morsetto metallico e sostituire la lampadina a incandescenza.



**Abbaglianti**

- Smontare il proiettore come descritto sopra e rimuovere il coperchio.
- Premere leggermente i supporti con un cacciavite e sostituire la lampadina a incandescenza.



**7**  
Luci di posizione

- Smontare il proiettore come descritto sopra e rimuovere il coperchio.
- Rimuovere l'attacco della lampadina a incandescenza con la lampadina dal riflettore e sostituire la lampadina.



**8**  
Indicatori di direzione

- Utilizzare un cacciavite per estrarre in avanti il corpo esterno dell'indicatore di direzione dal paraurti.
- Ruotare il portalamпада con il connettore verso sinistra fino all'arresto e rimuoverlo dal corpo esterno della lampada.



- Estrarre il connettore dalla lampada e sostituirlo.
- Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## VW PASSAT (B5) 1.9 TDI



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione

(lato conducente)

- Sbloccare e rimuovere il coperchio del serbatoio del liquido dei freni.
- Rimuovere il coperchio della rispettiva lampadina a incandescenza dal corpo esterno del proiettore posteriore.



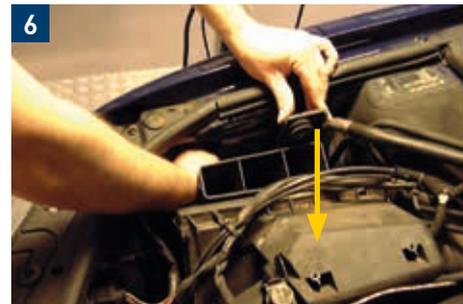
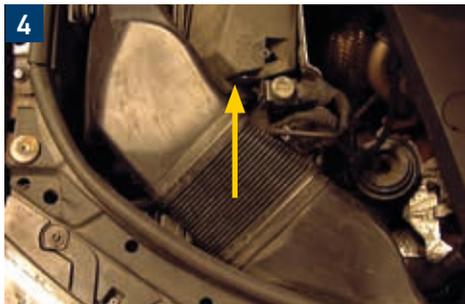
**2**  
Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione

(lato passeggero)

- Svitare le viti di fissaggio dal condotto dell'aria di aspirazione.



- Smontare i coperchi dalle viti di fissaggio, svitare le viti e rimuovere il coperchio di plastica.



**Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione**  
(lato passeggero)

→ Estrarre verso l'alto il condotto dell'aria dalla scatola del filtro dell'aria.

→ Svitare la vite di fissaggio dalla scatola del filtro dell'aria [Fig. 5].

→ Per accedere meglio al coperchio del corpo esterno del proiettore, spingere la scatola del filtro dell'aria di circa 5 cm verso il vano motore e bloccarla in questa posizione [Fig. 6].

→ Sostituire la rispettiva lampadina, come sul lato del conducente.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## VW POLO (9N) 1.4 TDI



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



**1**  
Anabbaglianti  
(lato conducente)

→ Per avere un po' più di spazio per il montaggio, sbloccare le linguette di fissaggio del coperchio della batteria e del portafusibili sottostante e spingere leggermente verso sinistra il coperchio.



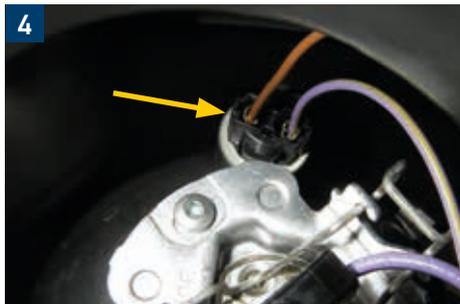
**2**  
Indicatori di direzione  
(lato conducente)

→ Estrarre la calotta in gomma (luce anabbagliante) dal corpo esterno del proiettore.  
→ Staccare il collegamento del connettore dalla lampadina a incandescenza e ruotare l'anello di fissaggio verso sinistra.  
→ Estrarre la lampadina a incandescenza dal riflettore e sostituirla.



**3**  
Indicatori di direzione  
(lato conducente)

→ Ruotare verso sinistra il coperchio e rimuoverlo.  
→ Ruotare verso sinistra il portalampada della lampada dell'indicatore di direzione dall'impugnatura e rimuoverlo con la lampada. Sostituire la lampada.



**Abbaglianti e luci di posizione**  
(lato conducente)

- Per accedere a queste due lampadine a incandescenza, è necessario smontare prima la batteria. Prendere prima nota del codice radio.
- Estrarre la calotta in gomma (luce abbagliante e luce di posizione) dal corpo esterno del proiettore.
- Allentare il morsetto metallico, staccare il collegamento del connettore dalla lampada della luce abbagliante e sostituire la lampada.

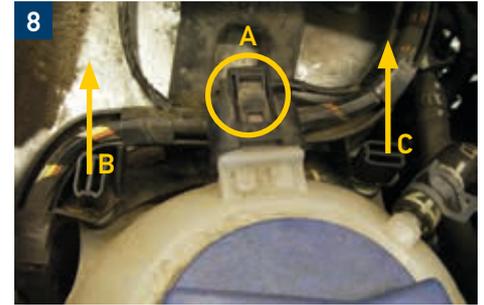


**Anabbaglianti**  
(lato passeggero)

- Estrarre il portalampada della lampada della luce di posizione dal riflettore afferrandolo dal connettore.
- Svitare la vite di fissaggio (Torx 40) dal filtro del carburante.



**6**  
Anabbaglianti  
(lato passeggero)



- Piegare con cautela il filtro del carburante leggermente di lato.
- **Attenzione!** Nei veicoli con impianto di climatizzazione, prestare attenzione alla tubazione del refrigerante.

- La calotta in gomma è ora accessibile per mani "sottili".
- Per avere più spazio, il serbatoio di espansione del refrigerante dovrebbe essere rimosso.

- Staccare il collegamento del connettore [Punto A] ed estrarre verso l'alto il ponte del cavo dai perni filettati [Punti B e C].
- Smontare i dadi di fissaggio dal serbatoio di espansione e metterlo da parte senza scollegare i tubi flessibili.

### **Abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione**

→ Sostituire come descritto per il lato conducente (senza smontare la batteria).

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

# 2

## VEICOLI ELETTRICI E IBRIDI



### AVVERTENZA DI SICUREZZA PER IL VEICOLO ELETTRICO

**Per lavori su sistemi ad alta tensione o nelle loro vicinanze, osservare quanto segue:**

Tutti i lavori di riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da persone istruite in elettrotecnica. Prima della riparazione, il sistema ad alta tensione deve essere scollegato dalla tensione da uno "specialista per lavori su veicoli a sicurezza intrinseca HV". È necessario osservare e rispettare le leggi e le normative nazionali specifiche in merito ai lavori sui sistemi ad alta tensione.

## RENAULT ZOE

ELETTRICA (SOP DAL 2012)



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



#### Anabbaglianti e abbaglianti

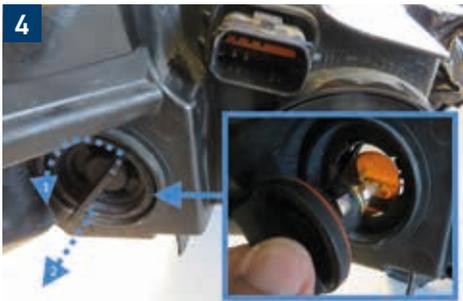
→ Rimuovere la copertura in gomma [Punto A] sul retro del proiettore.

→ Ruotare verso sinistra il collegamento elettrico con il portalampada e rimuoverlo completamente con la lampadina a incandescenza dall'attacco.

→ Rimuovere la lampadina a incandescenza dal supporto.

→ Durante il montaggio della nuova lampadina a incandescenza, accertarsi che il portalampada sia posizionato correttamente.

→ Reinscrivere il portalampada nella sequenza inversa.



#### Indicatori di direzione (lato anteriore)

---

- Ruotare verso sinistra il portalampada con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore.
- Premere leggermente verso il basso la lampadina a incandescenza, ruotarla verso sinistra e rimuoverla dal portalampada.
- Inserire la nuova lampadina a incandescenza nel supporto, premere leggermente verso il basso e ruotare verso destra.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## TOYOTA AURIS

HYBRID



### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.

#### Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione

(lato conducente)

→ Le sorgenti luminose possono essere sostituite senza problemi.

#### Anabbaglianti, luci di posizione e indicatori di direzione

(lato passeggero)

→ Le sorgenti luminose possono essere sostituite senza problemi.



#### Abbaglianti

(lato passeggero)

→ Smontare il serbatoio del refrigerante. A tal scopo, svitare le viti (2 x 10 mm) ed estrarre il serbatoio dalla guida verso l'alto.

→ Infine, mettete da parte il serbatoio a destra.



**Abbaglianti**  
(lato passeggero)



→ Ora è possibile raggiungere la sorgente luminosa con la mano sinistra.

→ Ruotare verso sinistra la sorgente luminosa (H8) ed estrarla dal riflettore.  
→ Staccare il collegamento del connettore dalla sorgente luminosa e sostituire la sorgente luminosa.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## TOYOTA C-HR

IBRIDA

(SOP DAL 2016 AL 2020)



### Anabbaglianti e abbaglianti

- Ruotare verso sinistra il portalampada con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore (chiusura a baionetta).
- Scollegare la lampadina a incandescenza con l'attacco dal connettore elettrico.

### Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



### Indicatori di direzione

(lato anteriore)

- Inserire la nuova lampadina a incandescenza, fissare il connettore [Fig. 1].
  - Durante il montaggio della nuova lampadina a incandescenza, accertarsi che il portalampada sia posizionato correttamente.
- Ruotare verso sinistra il portalampada con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore.
  - Premere leggermente verso il basso la lampadina a incandescenza, ruotarla verso sinistra e rimuoverla dal portalampada.
  - Inserire la nuova lampadina a incandescenza nel supporto, premere leggermente verso il basso e ruotare verso destra.

### **Luci di posizione e luci di marcia diurna**

---

→ Modulo a LED. Non è prevista la sostituzione di singole sorgenti luminose.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

## VW E-UP!

### ELETTRICA (SOP DAL 2013)



#### Anabbaglianti e abbaglianti

- Estrarre con cautela il connettore elettrico dalla lampadina a incandescenza.
- Rimuovere la copertura in gomma sul retro del proiettore.
- Sganciare l'anello di fermo della lampadina a incandescenza e piegarlo di lato.

## Sostituzione della sorgente luminosa

Per sostituire le sorgenti luminose di questo veicolo è necessario seguire le istruzioni supplementari per la riparazione riportate a pagina 3.



#### Luci di posizione e luci di marcia diurna

- Rimuovere la lampadina a incandescenza dall'attacco [Fig. 1].
  - Inserire la nuova lampadina a incandescenza, ripiegare l'anello e agganciarlo.
  - Durante il montaggio della nuova lampadina a incandescenza, accertarsi che il portalampada sia posizionato correttamente.
  - Applicare la copertura in gomma e inserire il connettore elettrico.
- Ruotare verso sinistra il portalampada con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore [Punto 1].
  - Premere leggermente verso il basso la lampadina a incandescenza, ruotarla verso sinistra e rimuoverla dal portalampada.
  - Inserire la nuova lampadina a incandescenza nel supporto, premere leggermente verso il basso e ruotare verso destra.

3



### Indicatori di direzione

(lato anteriore)

- Ruotare verso sinistra il portalampada con la lampadina a incandescenza di un quarto di giro e rimuoverlo dal proiettore [Punto 2].
- Premere leggermente verso il basso la lampadina a incandescenza, ruotarla verso sinistra e rimuoverla dal portalampada.
- Inserire la nuova lampadina a incandescenza nel supporto, premere leggermente verso il basso e ruotare verso destra.

Rimontare tutte le parti smontate nella sequenza inversa. Eseguire un controllo del funzionamento dell'impianto di illuminazione. Controllare la regolazione dei fari e se necessario correggerla.

**HELLA S.p.A.**

Via San Bovio, 1-3 Edificio Y

20054 – Segrate (MI)

Tel : 02.98835.1

E-mail : [info.it@hella.com](mailto:info.it@hella.com)

Sito web per officine: [www.hellatechworld.it](http://www.hellatechworld.it)

Sito web per distributori partner:

[www.hellapartnerworld.it](http://www.hellapartnerworld.it)

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

J01980/02.24

Con riserva di modifiche ai prezzi e ai contenuti.